

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN NĂM C – Jun 2nd, 2019

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 2/6. Chúa nhật Lễ Chúa Thăng Thiên năm C. Ngày Thế Giới Truyền Thông Xã Hội.
Quyên tiền lần 2 cho Chiến Dịch Truyền Thông Xã Hội của Giáo hội Hoa Kỳ.
 - Thứ Hai 3/6. Lễ Thánh Carôlô Luanga & Các Bạn Tử đạo. Lễ Nhớ.
 - Thứ Ba 4/6 trong Tuần VII Phục sinh.
 - Thứ Tư 5/6. Lễ Thánh Bôniphát, Giám mục, Tử đạo. Lễ Nhớ.
 - Thứ Năm Đầu Tháng 6/6 trong Tuần VII Phục sinh. Cầu cho Ôn gọi Linh mục. Lễ Thánh Nôbécô, Giám mục.
 - Thứ Sáu Đầu Tháng 7/6. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.
 - Thứ Bảy 8/6. Biệt kính Đức Mẹ.
 - Chúa nhật 9/6. Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống năm C.
-

THÔNG BÁO

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 6/2019

The Pope's Prayer Intention in June 2019

* **Cầu Cho Các Linh Mục Biết Cách Sống:** Xin cho các linh mục, qua đời sống giản dị và khiêm nhường, biết tích cực dẫn thân liên đới với những người nghèo khổ nhất.

* *The Mode of Life of Priests: That priests, through the modesty and humility of their lives, commit themselves actively to a solidarity with those who are most poor.*

THÁNG 6: THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊSU

Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giêsu, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy. Cũng trong tháng Sáu này, chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục được ơn thánh hóa để các ngài trở nên những mục tử mang lấy con tim nhân hậu của Chúa Giêsu.

CHÚC MỪNG NGÂN KHÁNH CA ĐOÀN FIAT

(1994-2019)

Cộng đoàn dân Chúa Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hân hoan chúc mừng Ca đoàn FIAT nhân mừng kỷ niệm 25 năm thành lập. Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp ban

cho các cụ và đương kim ca trưởng và ca viên được bình an, mạnh khỏe, vui tươi để tiếp tục hăng say phục vụ Thánh Nhạc trong Giáo xứ qua lời ca tiếng hát. Xin chúc mừng!

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi trong những ngày gần đây của

Ông Giuse Lê Văn Minh Trí

(08/08/1955 - 26/05/2019)

Anh Giuse Nguyễn Tuấn Anh

(12/10/1986 – 26/05/2019)

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa hai Linh hồn Giuse về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho các tang quyến.

CHIẾN DỊCH TRUYỀN THÔNG CÔNG GIÁO

Catholic Communications Campaign

Sứ mạng chủ yếu của “Chiến Dịch Truyền Thông Xã Hội” của Giáo hội Công giáo Hoa Kỳ nhằm góp phần vào tiến trình Phúc âm hóa bằng cách cổ võ các hoạt động liên quan đến truyền hình, phát thanh, internet, và các phương tiện truyền thông khác, và qua những dự án đặc biệt của Báo chí Công Giáo. Số tiền gây quỹ hằng năm cho chiến dịch này sẽ được gửi 50% đến Văn phòng Quốc gia và 50% còn lại được dùng cho các dự án truyền thông của giáo phận nhà.

The essential mission of the CCC (Catholic Communications Campaign) is to contribute to the process of evangelization by fostering activities in relation to television, radio, internet, and other media, and through special projects of the Catholic press. An annual collection is taken up in the dioceses, which remit 50% of the funds collected to the National Office. From these funds, grants are made by the USCCB. The remaining portion of the collection is retained by the dioceses for use in local communication projects.

HỘI NGHỊ LINH MỤC DALLAS (3-7/6)

Các linh mục làm việc trong Giáo phận Dallas sẽ có Hội Nghị kéo dài từ chiều thứ Hai ngày 3/6 đến trưa thứ Năm (6/6). Cha Chính xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R., và Cha Phó xứ Đaminh Phạm Ngọc Hảo, C.Ss.R., sẽ đi dự Hội Nghị và Cha Bê trên của Nhà Dụ tu Phụ tỉnh DCCT ở Dallas là Linh mục Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R., sẽ giúp dâng Thánh lễ và cử hành các Bí tích trong những ngày này. Xin mọi người trong Giáo xứ cầu nguyện để Hội Nghị Linh mục Dallas đem lại năng lực mới trong công việc mục vụ của các ngài. Chân thành cảm ơn.

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS HỌP HẰNG THÁNG (5/6)

Hội hiệp sĩ Columbus sẽ có buổi họp hằng tháng từ 7:45pm – 8:45pm vào thứ Tư ngày 5 tháng 6 tại Trung tâm Thánh An Phong ở phòng 115. Kính mời anh em Hiệp Sĩ cố gắng tham dự đông đủ.

BỒN PHẬN MÙA PHỤC SINH

Easter Duty Obligation

Theo luật Hội thánh, các tín hữu phải rước lễ cách xứng đáng (sau khi xưng tội nếu cần thiết) trong Mùa Phục Sinh bắt đầu từ Chúa nhật Phục Sinh (21/4) cho đến ngày Chúa Nhật Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (9/6).

Holy Communion should be received worthily (after Confession, if necessary) anytime beginning on Easter Sunday (April 21) through Pentecost Sunday (June 9).

CHÀU THÁNH THỂ THỨ SÁU ĐẦU THÁNG (7/6)

Thứ Sáu Đầu Tháng ngày 7/6/2019 sẽ có Châu Thánh Thể liên tục tại Nhà Nguyễn từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều. **Đặc biệt từ 3-3:15pm có đọc chung kinh Lòng Chúa Thương xót.**

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

RỬA TỘI TRẺ EM (8/6)

Giáo xứ có chương trình Rửa tội hằng tháng cho các em nhỏ vào lúc 4 giờ chiều thứ Bảy ngày 8 tháng 6 tại Nhà thờ. Xin cha mẹ và người đỡ đầu cùng các em đến đúng giờ. Đồng thời, cũng xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ và phải là người Công giáo sống đạo và đã nhận Bí tích Thêm Sức. Người đỡ đầu không nhất thiết phải có cùng tên thánh và cùng phái tính với em bé được rửa tội.

SINH HOẠT CỦA NHÓM BÁC ÁI (THÁNG 6)

* **Địa Điểm:** Trung Tâm Anphong (Phòng 115)

* **Thời gian:** Chúa Nhật 09-06 (2pm-4pm)

* **Đề tài:** Nâng cao sự hiểu biết các loại bảo hiểm

- 1) Giải thích các NỘI DUNG quan trọng cần lưu ý trong các HỢP ĐỒNG BẢO HIỂM nhà và xe.
- 2) Hướng dẫn cách file claim khi TAI NẠN xảy ra..
- 3) Hướng dẫn cách thức MUA BẢO HIỂM XE CHO YOUNG DRIVER DƯỚI 25 TUỔI
- 4) Hướng dẫn cách thức lựa chọn bảo hiểm NHÂN THỌ cho chính mình và người thân.

Do Prince Huỳnh và An Lê trình bày (Prince Insurance Agency).

- Chúa Nhật 16/06 mừng Ngày Hiền Phụ (Father Day), Nhóm Bác Ái sẽ có bán Cake và quà lưu niệm gây quỹ cho người nghèo sau các Thánh lễ. Mọi chi tiết xin liên lạc 972-489-1171.

PHONG CÁCH & TRANG PHỤC TRONG THÁNH LỄ

Phong cách trong Thánh lễ

Chúng ta nên nhớ:

- Ăn mặc phù hợp. (Xin vui lòng xem dưới đây những trang phục thích hợp)
- Đi lễ đúng giờ.
- Hãy tắt điện thoại di động, xếp nhẹ bàn quỳ
- Không mang đồ ăn, thức uống, hoặc kẹo gum vào nhà thờ
- Ngồi yên lặng. Nếu cần, nên nói chuyện lặng lẽ, ngắn gọn.
- Hãy ở lại cho đến khi kết thúc Thánh Lễ.
- Hãy cung kính, nhẹ nhàng, và âm thầm ra khỏi nhà thờ.

Trang phục tham dự Thánh lễ

Điều không nên đối với phụ nữ:

- Những trang phục khiếm nhã hoặc mỏng (nhìn thấy da) không bao giờ chấp nhận được
- Váy ngắn (trên đầu gối), quần shorts
- Áo hở nách không có tay (tay áo ngắn thì được), áo khoét sâu hở ngực
- Quần áo tập thể dục, chạy bộ, đi biển vv..

Điều Không Nên Đối Với Nam giới:

- Quần Shorts (ngay cả trong những tháng mùa hè).
- Quần áo dơ bẩn không bao giờ chấp nhận được.
- Người bù xù, lông thô lếch thếch, râu thỏ là không bao giờ chấp nhận được.
- Quần áo tập thể dục, chạy bộ, đi biển..vv..

ETIQUETTE & DRESS CODE FOR HOLY MASS

Etiquette for Holy Mass

- *Please dress appropriately (please see the Dress Code below)*
- *Please arrive to Mass punctually*
- *Please turn off your cell phone, gently lift up or pull down the kneelers*
- *Please do not bring any food, drink, or gum into the church*
- *Please keep quiet, do not talk loudly*
- *Please stay until the end of Mass*
- *Please exit the church reverently and respectfully*

Dress Code for Holy Mass

Women should avoid:

- *Any shirt or dress that is too low cut in the front or back*
- *Any dress or skirt that does not completely cover the knee when sitting or standing*
- *Shorts, Skimpy shorts*

- *Tank tops, Spaghetti-strap tops*
- *Beach wear*
- *Sleeveless, tight or low-cut clothing or dresses with long cuts or slits*
- *Any and all see-through clothing.*

Men should avoid:

- *Short pants, Jogging pants*
- *Sports jerseys*
- *Beach wear*
- *Working outfits, Tight clothing*



NHẮC NHỞ NHAU

Để bày tỏ sự tôn trọng đối với Thiên Chúa và cộng đoàn, xin mọi người vui lòng gìn giữ sự ngăn nắp và sạch sẽ trong Thánh đường. Xin để lại ngay ngắn các sách hát và sách lễ sau khi dùng. Xin lấy đi những khăn giấy hoặc rác rến. Cũng đừng cho trẻ em viết vào sách hoặc xé sách vì đây là không phải là đồ chơi cho các em trong Thánh lễ. Xin cảm ơn về sự cộng tác của mọi người.

Please leave the church in good order when you leave Mass. Take any wrappers, tissues, and trash with you so that we can show respect for God and for our brothers and sisters who may be coming to Mass later. Also do not allow your children to write in any of the books or tear the pages. They are not toys for the children to play with during Mass. Thank you for your help.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người Công giáo vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.

Xin các gia đình liên lạc với giáo khu trưởng khu vực mình ở (12 giáo khu) nếu muốn đọc kinh tôn vương mỗi Chúa nhật lúc 7 giờ tối.

LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực.

Trong thời gian qua, có nhiều thân nhân người quá cố không tuân thủ hợp đồng với Giáo xứ và tự tiện gắn bảng tên và hình được đặt làm ở Việt Nam hoặc nơi khác với nhiều kích thước, hình dáng khác nhau khiến Nhà Bình An mất đi sự trang nghiêm và trật tự chung. Vì thế, Giáo xứ sẽ liên lạc với thân nhân của những người quá cố để lấy đi những bảng tên và hình đặt nơi các học mộ (niche) không phải do Giáo xứ đặt làm. Sau 3 tháng kể từ ngày liên lạc với thân nhân, Giáo xứ sẽ cho người gỡ đi. Nếu ai có thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với Cha Chính xứ. Chân thành cảm ơn sự cộng tác của mọi người.

THỜI KHÓA BIỂU CỦA VĂN PHÒNG GIÁO DỤC *Sunday School Calendar*

- * **June, July, and Aug 06:** Nghỉ Hè. Văn phòng KGD sẽ đóng cửa (Không có ghi danh)
Summer Break - School Education Office closed (No registration)
- * **Sun, Aug 11:** Niêm yết danh sách trên website KGD / *Student Schedules posted online*
- * **Sun, Aug 11 & 18** (8:30am – Noon): Văn phòng KGD mở cửa - Ngày cuối cùng ghi danh trễ
School Education Office open (Last Day of Late Registration)
- * **Sun, Aug 25:** Khai giảng niên khóa 2019-2020 // *First Day of GLVN/TNTT*
- *** **Lệ phí ghi danh trễ, sau April 14 - sẽ là:**
Late Registration Fee (after Apr 14): Việt ngữ: \$80 - Giáo Lý: \$100 – Thiếu nhi: \$40

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.

MÙA HÈ ĐI CHƠI NHƯNG VẪN ĐI LỄ

Trong dịp Hè, nhiều người và gia đình đi chơi xa, nhưng đừng quên bổn phận tham dự Thánh Lễ Chúa nhật. Nếu muốn biết nơi mình đi đến có Nhà thờ Công giáo gần đó, xin vào www.masstimes.org. Chỉ cần cho biết địa chỉ hoặc zip code nơi mình đang ở, website này sẽ cho biết ngay.

It can be difficult for Catholics to find a Mass when traveling or when it is not practical to attend their regular parishes. It is not always easy to find the right diocesan or parish websites. Masstimes.org makes it much easier to search for a Mass by presenting all the possibilities in a geographical area on one page. This website provide worship times, church locations, contact information, website links and maps. There are 117,000 churches in 201 countries/territories. Mass Times cooperates with parishes, dioceses and bishops' councils and conferences to assemble the information about the churches. Mass Times only lists Catholic churches that are on diocesan web sites or information provided by a dioceses.

TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG CHÚA CỨU THỂ
Redemptorist Vocation Discernment Week (Jun 24 – Jul 2)

Những nam thanh niên độc thân tuổi từ 18-40 muốn tìm hiểu về đời sống linh mục và tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế, xin mời đến tham dự “Tuần Tìm Hiểu Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế” được tổ chức từ ngày 24/6 đến 2/7 tại Nhà dòng John Neumann (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). Việc ăn uống và nơi ngủ được Nhà dòng chu cấp miễn phí. Không có áp lực buộc những người tham dự phải cam kết gì cả. Muốn biết thêm chi tiết và ghi danh xin vào website www.cssrvocations.com hoặc gọi điện thoại cho Lm Steven Tran, C.Ss.R (832-670-0146) hoặc Lm Lê Minh Duy, C.Ss.R. (214-448-9307)

The Redemptorist Vocation Discernment Week (June 24 – July 2) will be held at John Neumann Redemptorist Monastery (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). This is an opportunity for single men, ages 18-40, to make their discernment for God’s call in their lives for a possibility of being a Redemptorist religious. No fees. Food and accommodations are provided. For registration, please go to www.cssr.vocations.com or call Fr. Steven Tran, C.Ss.R. (832-670-0146) or Fr. Duy Le, C.Ss.R. (214-448-9307).

DÒNG TRINH VƯƠNG
DISCERNMENT RETREAT / TÌM HIỂU ƠN GỌI

Are you between the ages of 18 - 35? Do you wonder what is God's plan for your life? Would you be open to the possibility that God is calling you to be a religious sister? If so, please consider attending a discernment retreat at the Sisters of Mary Queen convent in Irving, Texas from June 3 - June 8, 2019. Give God a chance - the possibilities are endless!

For more information, please text Sr Vân at 816-489-6759 and/or check out our website at trinhvuong.org.

Bạn đang tìm gì cho cuộc sống? Bạn có bao giờ nghĩ bạn có thể hợp với đời sống dòng không? Nếu bạn từ tuổi 18 - 35, bạn có thể tham dự tuần tìm hiểu ơn gọi ngày 03 tháng 06 đến ngày 08 tháng 06, 2019. Hãy cho Chúa một cơ hội - để Chúa làm những việc kỳ công nơi bạn! Để lấy thêm chi tiết, xin text Sr Vân (816-489-6759) hay ghé trang mạng trinhvuong.org

LỚP TÀI CHÍNH CĂN BẢN

Do các thiện nguyện viên có hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành tài chính đảm nhiệm và tài liệu được cung cấp miễn phí.

* **Địa điểm:** Trung tâm Thánh Anphong (Phòng 141) thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (2121 Apollo Rd, Garland, TX 75044).

* **Thời gian:** Khóa học kéo dài từ ngày 29/5 đến 26/6 vào mỗi thứ Tư hằng tuần từ 7:00 PM – 8:00 PM.

* **Chương trình:** gồm 5 lớp

- Lớp 1 (29/5/2019): Tăng vốn lưu động - Kiểm soát nợ nần

- Lớp 2 (05/06/2019): Kiến toàn tài chính - Bảo hiểm đúng cách
- Lớp 3 (12/06/2019): Kiến tạo thịnh vượng - Tích lũy của cải
- Lớp 4 (19/06/2019): Trù hoạch hưu trí - Bảo tồn của cải
- Lớp 5 (26/06/2019): Tìm hiểu và xây dựng nghiệp vụ trong ngành tài chính

* **Mục tiêu:** Muốn quảng bá kiến thức căn bản về tài chính cho MỘT TRIỆU NGƯỜI tại USA & Canada để họ tăng cường khả năng quản lý và xây dựng một tương lai tài chính tốt đẹp hơn.

* **Điện thoại liên lạc:**

- Tiếng Việt: Thọ Lê (817-538-2780); Tuấn Phan (469-742-3888)
- Tiếng Anh: Simone Taylor (214-770-7915)